

Spaans en andere vreemde talen op het werk

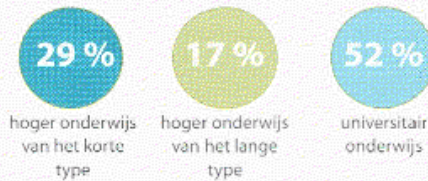
Wij geven hier een overzicht van de settings en de belangrijkste resultaten van de enquête die werd uitgevoerd in december 2003 door de Universit  catholique de Louvain bij 7530 respondenten.

1. Socio-demografisch profiel:

1. Socio-demografisch profiel.

a) De respondenten.

- > 84 % van de respondenten heeft een job, en van die groep zijn 50% man en 50% vrouw.
- > Nationaliteit : 91 % is Belg en een klein percentage is Frans, Italiaans, Spaans en Duits.
- > Leeftijd : bijna 40 % is jonger dan 30 jaar en bijna 50 % tussen 30 en 49 jaar
- > Woonplaats : de grote helft van de geïnterviewden woont in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Brabant (NL + FR) en de andere is gelijk verdeeld tussen Luik, Henegouwen Namen (kaart 1).
- > Beroep : (kaart 2). Wij stellen vast dat 38 % bediende is (openbare sector inbegrepen) en 40 % kaderlid (openbare sector inbegrepen). De zelfstandigen, vrije beroepen en het onderwijzend personeel vertegenwoordigen elk iets van een 4 tot 7 % en er zijn bijna geen arbeiders.
- > Gediplomeerden : vanwege het specifieke karakter van de doelgroep (lezers en webbezoekers van Références, maar ook personen die belangstelling tonen voor de enquête over talen, of gewoon aangetrokken worden door de wedstrijd) ziet de rangschikking van de hogere studies er als volgt uit:



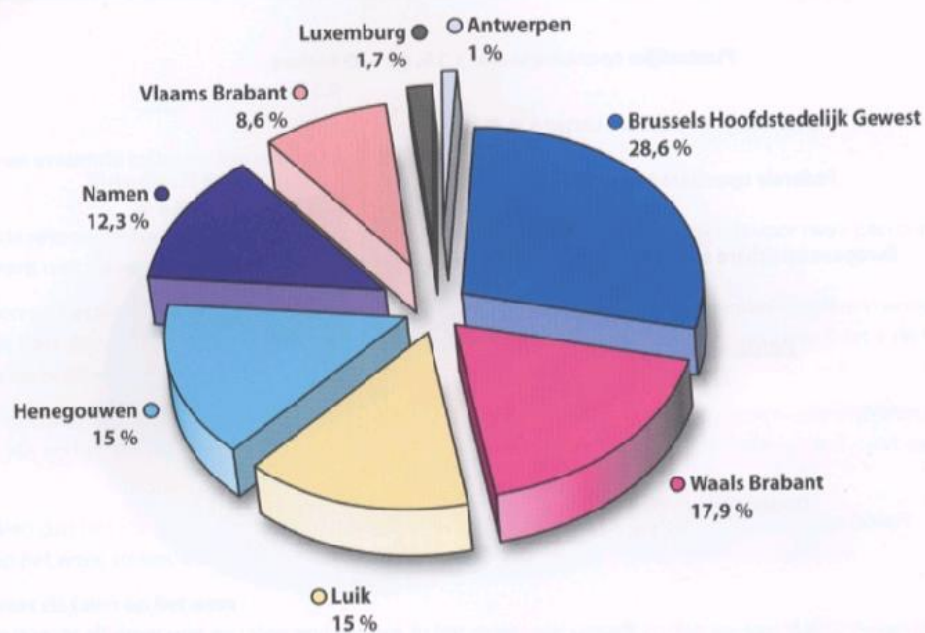
b) De werkgever.

- > Type werkgever (kaart 3). Wij stellen vast dat 60 % en 20 % van de respondenten respectievelijk in de privé en de openbare sector werkt en dat de overige 20% in het onderwijs actief is, zelfstandige is of een vrij beroep uitoefent.
- > Grootte van het werkgevend bedrijf : ongeveer een derde van de respondenten werkt in kleine bedrijven (minder dan 50 personen), een derde in grote bedrijven (meer dan 1.000 personen) en een derde in middelgrote bedrijven.
- > 72,5 % van de werkgevers is Belgisch
- > Ligging van het werkgevend bedrijf : bijna 70 % bevindt zich in het Brussels Gewest en in Waals Brabant, de overige 30 % ligt hoofdzakelijk, en in afnemende mate, in de provincies Luik, Henegouwen, Vlaams Brabant en Namen.

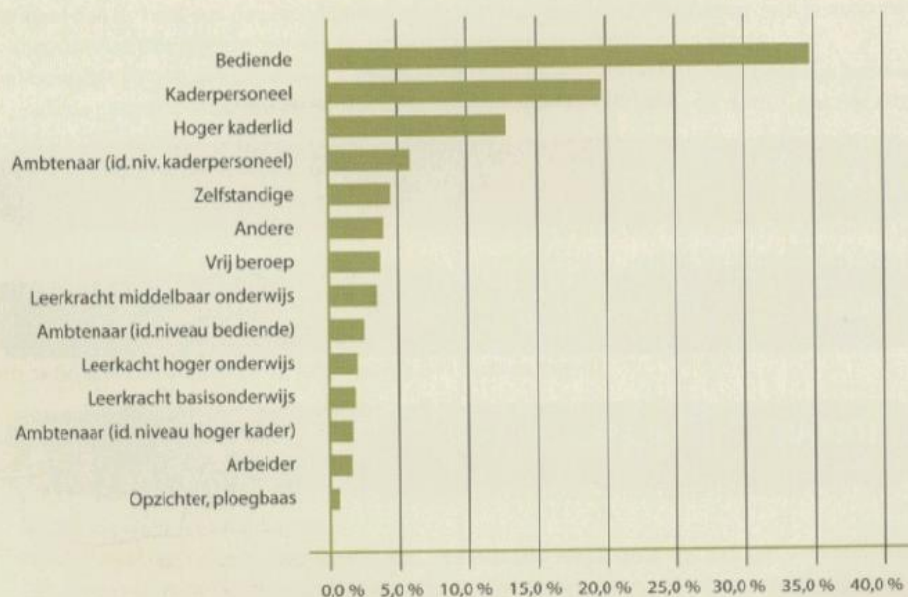
2. Taalprofiel.

- > Meer dan 90 % van de respondenten spreekt Frans als moedertaal. De andere talen die 2 en 1% overschrijden, zijn respectievelijk Nederlands, Spaans en Duits.
- > Taalgebruik op het werk en thuis : wij stellen vast dat 50% van de respondenten minstens één vreemde taal (*) spreekt zowel op het werk als in privékring, en dat slechts 6% geen andere taal spreekt noch op het werk noch buiten het werk. De anderen spreken een vreemde taal hoofdzakelijk op het werk (kaart 4).

Kaart 1 : De respondenten/woonplaats



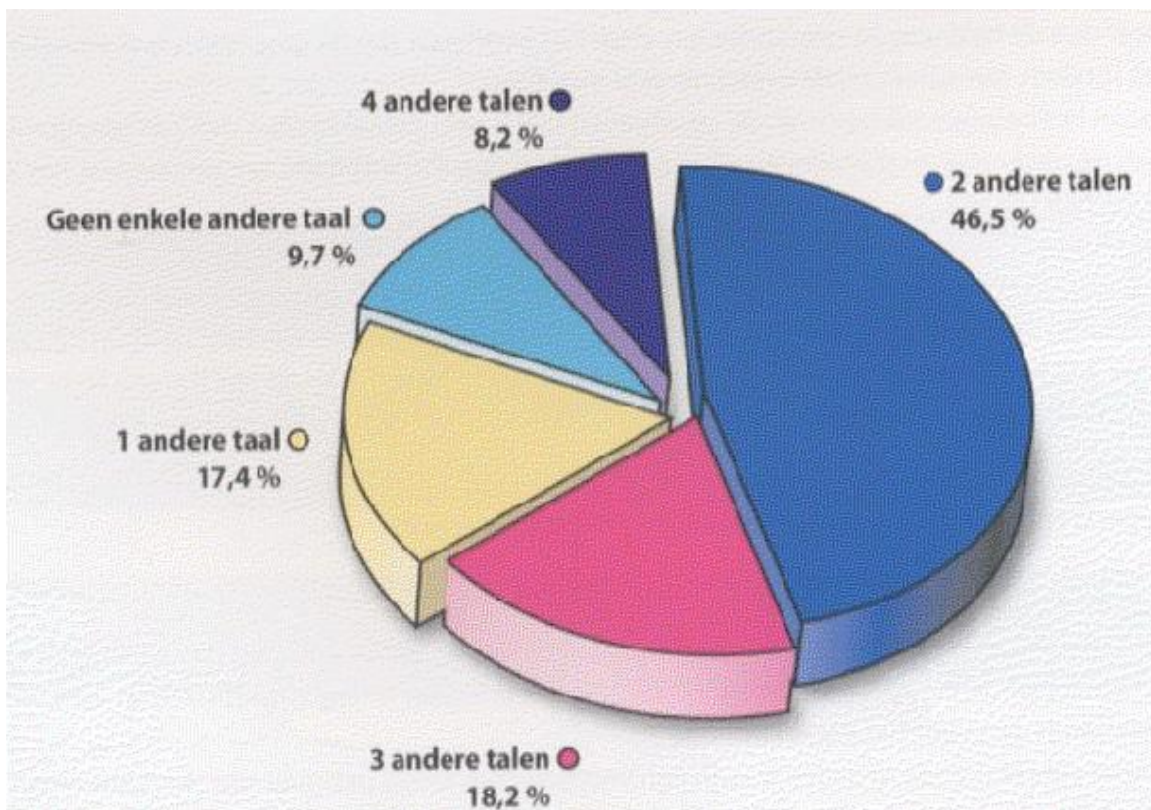
Kaart 2 : De respondenten/beroep



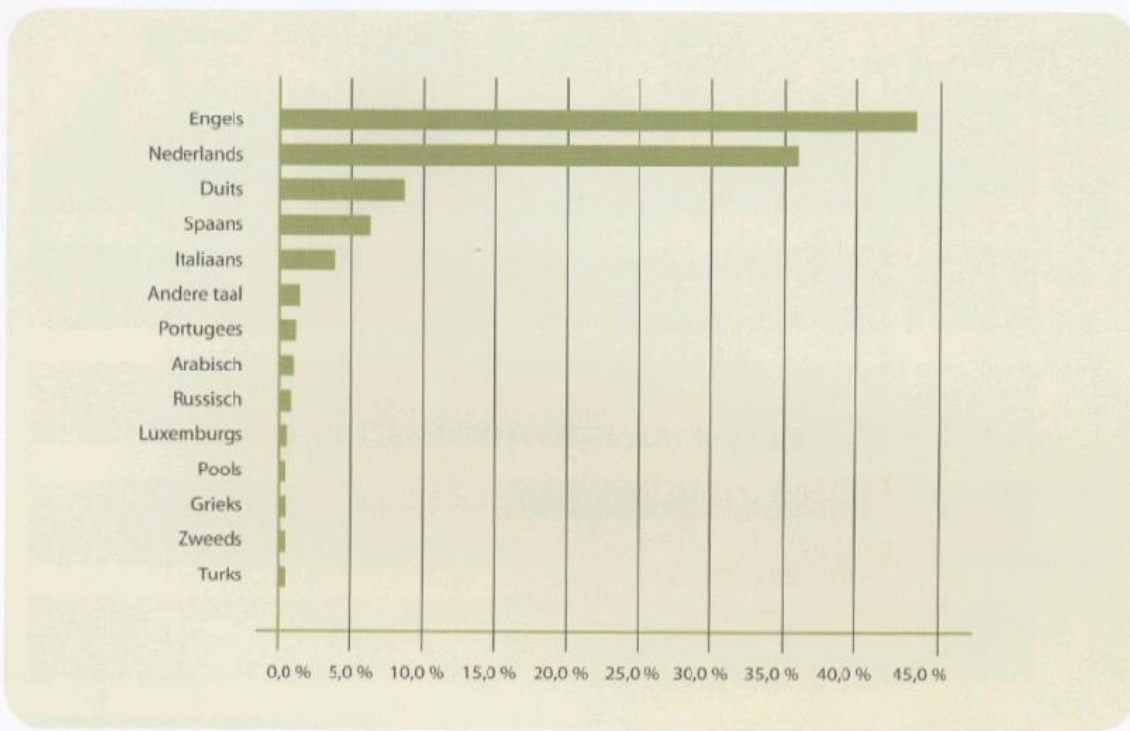
2. Gebruik van vreemde talen op het werk

3. Gebruik van vreemde talen op het werk.

- > 82 % van de respondenten spreekt Frans als eerste taal op het werk. Dit betekent ook dat voor twee personen op tien het Frans niet de eerst gesproken taal is op het werk.
- > Aantal talen op het werk (kaart 5). Slechts een persoon op tien communiceert in geen enkele andere vreemde taal op het werk. Bijna drievierde van de respondenten spreekt/gebruikt er minimaal twee : twee (niet + niet -) talen voor de helft en drie tot zelfs vier of meer voor het overige vierde.
- > De meest gecommuniceerde talen na het Frans : iets meer dan de helft van de respondenten spreekt/gebruikt vooral Engels op het werk. Daarna volgt Nederlands met een verschil van 10%, of een score van iets meer dan 40 %.
- > Andere talen dan het Frans (kaart 6). Wanneer we bekijken welke vier vreemde talen het meest gesproken worden op het werk, stellen we een belangrijke score vast van talen zoals : Duits, Spaans en Italiaans.
- > Affiniteit met de talen op het werk :
 - Wat de affiniteit met de talen op het werk in het algemeen betreft, stellen we vast dat 80 % van de ondervraagden er graag of zeer graag in communiceren.
 - Wanneer we de affiniteit met de talen in eerste en tweede taal rangschikken, dan stellen we vast dat de eerste taal de meest gebruikte is, wat een rechtstreeks verband suggereert tussen de mate dat ze gebruikt wordt en de affiniteit ermee.
 - Affiniteit met het Engels en het Nederlands (kaart 7). Wat het Engels betreft, is de binding nog uitgesprokener, terwijl we met het Nederlands minder affiniteit vaststellen.
- > Gesproken en geschreven taal : horen/lezen (= begrijpen) en spreken/schrijven.
 - Meer dan de helft van de respondenten vindt het begrijpen van de gesproken taal gemakkelijker dan het spreken. Het spreken zelf vinden ze veel moeilijker.
 - Vooral het begrijpen (lezen) van de geschreven taal is veel gemakkelijker dan het begrijpen van enerzijds de gesproken taal (horen en spreken) en anderzijds het schrijven van de taal, wat het allermoeilijkste blijkt te zijn.
 - Gesproken : Engels en Nederlands (kaart 8).
 - Geschreven : Engels en Nederlands (kaart 9). Bij het zien van deze tabellen stellen we vast dat de resultaten voor het "schrijven van de taal" vergelijkbaar zijn met die van het "spreken van de taal", zeker wat het Engels betreft. Het percentage "kunnen schrijven" van de taal ligt iets lager dan het percentage "kunnen spreken" ervan, vooral in het geval van Nederlands als eerste taal.
- > Vreemde taalgebruik : in welke mate en wanneer
Resultaten beperkt tot de enquête Pers (steekproef : 311 respondenten)
 - Gesproken communicatie (kaart 10).
 - Er wordt vooral in vreemde talen gecommuniceerd bij het telefoneren, het geven en ontvangen van richtlijnen/inlichtingen, en informele contacten; het resultaat is nog uitgesprokener voor het Nederlands dan voor het Engels.
 - Minder voorkomende situaties waarin een vreemde taal wordt gebruikt zijn : het deelnemen aan of het geven van vormingen/conferenties, verkopen/onderhandelen en met meerderen deelnemen aan een vergadering (zeldzame of veelvuldige interventies).
 - Het is wel opvallend dat het Engels - dat in de detaillering van situaties waarin een andere taal wordt gebruikt, toch als meest (eerst) gebruikte vreemde taal wordt opgegeven - zeldzamer voorkomt dan het Nederlands.



Kaart 6: Andere talen dan het Frans



3. Gebruik van vreemde talen buiten het werk:

4. Gebruik van vreemde talen buiten het werk.

- > Aantal vreemde talen : van alle respondenten samen gebruikt minder dan één op twee geen vreemde talen in zijn privéleven. De andere helft gebruikt er één, twee of drie, waarbij "twee" domineert.
- > De meest gebruikte taal na het Frans : wij stellen vast dat het Engels koploper is, met een score van 49 % van de respondenten die Engels als eerste taal gebruiken buiten het werk. Het Nederlands volgt met een derde van de gebruikers als eerste taal buiten het werk, waardoor het verschil dat in de cijfers van het "taalgebruik op het werk" werd vastgesteld, kleiner wordt. In vergelijking met de gebruiksscore die talen zoals het Spaans, Italiaans of Duits halen op het werk, stijgt hun score in de privékring.
- > Andere talen dan het Frans (kaart 13). Voor het geheel van vreemde talen gebruikt buiten het werk, stellen we vast dat de afstand tussen het Engels en het Nederlands vermindert, de posities van het Spaans, het Duits en het Italiaans bevestigd worden en er nog een verscheidenheid van Europese of andere internationale talen opduikt.

Kaart 13 : Andere talen dan het Frans, gebruikt in privékring

